

# Legge federale sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia

*Progetto*

## Modifica del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto il rapporto della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale del 12 agosto 2014<sup>1</sup>;

visto il parere del Consiglio federale del 3 settembre 2014<sup>2</sup>,

*decreta:*

### I

La legge federale del 4 ottobre 2002<sup>3</sup> sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia è modificata come segue:

*Art. 10 cpv. 5*

<sup>5</sup> La durata di validità della presente legge è prorogata sino al 31 gennaio 2019.

### II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Essa entra in vigore il 1° febbraio 2015 con effetto sino al 31 gennaio 2019.

*Minoranza* (Pieren, Grin, Herzog, Keller Peter, Mörgeli)

*Non entrare in materia*

*Minoranza* (Portmann, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Pieren, Wasserfallen)

*Art. 1 cpv. 3*

<sup>3</sup> Hanno diritto agli aiuti finanziari unicamente i richiedenti domiciliati in una regione in cui, dal 1° febbraio 2015, si è registrato un importante aumento della popolazione.

1 FF 2014 5643

2 FF 2014 5667

3 RS 861

*Minoranza* (Wasserfallen, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Pieren, Portmann)

*Art. 2 cpv. 1 lett. d, art. 3 cpv. 3, art. 4 cpv. 2bis, art. 5 cpv. 3, art. 6 cpv. 4, art. 7 cpv. 2*

*Abrogati*

*Minoranza* (Pieren, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Portmann, Wasserfallen)

*Art. 3 cpv. 1 lett. d*

<sup>1</sup> Gli aiuti finanziari possono essere concessi alle strutture di custodia collettiva diurna e di custodia parascolastica:

- d. il cui capitale proprio è inferiore a 50 000 franchi.

*Minoranza* (Portmann, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Pieren, Wasserfallen)

*Art. 5 cpv. 1*

<sup>1</sup> Gli aiuti finanziari alle strutture di custodia collettiva diurna e di custodia parascolastica coprono al massimo un quarto delle spese d'investimento e di gestione. Non possono eccedere 3500 franchi per posto e per anno.

*Minoranza* (Pieren, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Portmann, Wasserfallen)

*Art. 5 cpv. 4*

<sup>4</sup> Gli aiuti finanziari sono concessi per due anni al massimo.

*Minoranza* (Pieren, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Portmann, Wasserfallen)

*Art. 5 cpv. 5*

<sup>5</sup> Se dopo il primo anno d'esercizio il grado d'occupazione è pari ad almeno l'80 per cento, la struttura non ha più diritto agli aiuti finanziari.

*Minoranza* (Pieren, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Portmann, Wasserfallen)

*Art. 5 cpv. 6*

<sup>6</sup> Gli aiuti finanziari sono concessi soltanto per i posti di custodia non occupati.